

bir hayli uzakta ağacın altına oturmuştum, Topka eşikğin üzerinde uyukluyordu. Birden arkamda ayak sesleri duydum. Etrafıma bakındım : İki kocaman kedi tüylerini kabartmış kavga ediyorlardı. Topka eşikten aşağı atladi. Telâş içinde ve kısacık ayaklarıyla otları ezerek rüzgâr hızıyla top gibi bana koşmağa başladı. Patikaya varınca şöyle bir durup başını kaldırdı, dikkatle kedilerin koştuğu yöne doğru baktı ve yeniden dörttnala bana koşmaya koyuldu, aceleden arka ayakları havaya doğru kalkıyordu. Koştum ve onu alıp dizime oturttum. Huzursuz bir şekilde havayı kokluyor ve çevresine bakınıyordu. Kedilerin gelip bana birşey yapmasından korkmaktaydı. Onunla konuştum, sırtını okşadım, kulaklarının arkasını kaşıdım. Sonunda yatıştı ve acele etmeden eşığe doğru yola koyuldu.

Birgün bir bora öncüsü olarak inceden inceye yağmur yağmaya başlamıştı. Verandanın aralık kapısından Topka'nın ne yaptığına bakıyordum. Fena havalarda her zaman yaptığı gibi telâş içinde çitirdata çitirdata otları kemirmekteydi, ne olur ne olmaz diye karnını tika basa doldurarak âdeta besin stoku yapıyordu.

Ne yazık ki bu yağmur altında canım hiç de dışarı çıkmak istemiyordu. Topka, Topka diye seslenerek onu içeri çağırdım. Adını duyunca başını kaldırıp şöyle bir baktı ve sonra yine hızla ot kemirmeye devam etti. Birden hatırıma birşey geliverdi, uyuyan kızımı uyandırmak ister gibi "Alyonka, uyan !" diye birkaç kere bağırdım. Topka çiğnemeyi bıraktı, kuşkulu kuşkulu kulak kabarttı, başını fırl fırl döndürdü, sonra put gibi kıpırdamadan durdu, durumu kafasında ölçtü biçti, sonunda âni bir kararla koparabildiği kadar ot koparıp aceleyle yuttu ve eve doğru koşmaya başladı. Çok şaşırılmış ve sevinmişim, yeniden

seslendim : "Alyonka, uyan !". Topka hızla eşikten içeri daldı, kendine özgü merdiveni hızla tırmandı (merdivenleri kolay çıkabilsin diye basamaklar üzerine bir kalas koymuştuk) ve yanımdan geçerek kızımın uyuduğu odaya daldı. Yatağın önünde put gibi hareketsiz durarak her sabah yaptığı gibi beklemeye koyuldu. Kızım la her sabah en sevdikleri oyunu oynarlardı. Alyonka ona önce bir, sonra öteki terliğini atar, dağ sıçanı arka ayakları üstüne dikilerek terliği ön ayaklarıyla havada yakalar ve döşemeye fırlatırdı. Bazen durup sevinçle homurdanır, sonra yine oyuna devam ederdi. Topka yatağın önünde durmuş, oyunun başlamasını bekliyordu ki birden aldatıldığını anladı, evde ondan ve benden başkası yoktu. Öyle bir gücendi ki ! Bir kenara çekilip tortop oldu ve uzun süre öylece hareketsiz kaldı.

Şaşıp kalmıştım. Ona çok acıdım. Yalnızca şaka yapmak istemişim, o ise bunun şaka değil aldatmaca olduğunu anlayabilmişti, çok akıllı bir hayvan olduğu belliydi.

Dağ sıçanları yabancıları sevmezler, fakat biz onlarla yalnız kaldığımız sürece bunun farkında olamazlar. Lenfilm bir filmde rol alması için Topka'yı davet ettiyse de o sinema aktörü olmak istemedi. Televizyonda "Çocuklar ve Hayvanlar" adlı programı şaşarak seyrettiyse de hem evde olduğu için bir güven duyuyordu, hem de doğrusu bunu biraz zoraki yapmıştı. Hep yabancı hayvanları, yabancı yerleri gösteriyorlardı, onun "ülke"sini değil... Bütün bunlara rağmen o ödleğ değildir. Eve yabancı biri geldi mi Topka onunla karşılaşmaktan kaçınır ve saldırmaya hazır bir halde bekler, tıpkı evini koruyan sadık bir köpek gibi.

NAUKA-I JIZN'den

Çeviren : Dr. Selçuk ALSAN

## ADİ SOĞUKALGINLIĞI HAKKINDA NE BİLİYORSUNUZ ?

İşte burada sizin burun ve solunuma ait bilgilerinizi ve öksürük belirtilerini denemek için bir küçük sınav. Aşağıdaki durumların her biri doğru ya da yanlıştır.

1. Soğuk algınlığı bazı ailelerde diğerlerine göre daha sık meydana gelmektedir.

2. Kadınlar erkeklerden daha çok soğuk algınlığına yakalanırlar.
3. Sigara içmek bir kimseyi soğuk algınlığına daha hassas kılar.
4. Soğuk algınlığını ye, ateşin aşıktan ölsün eski deyimi sağlam bir öğüttür.

5. Âdi soğuk algınlığının bir tedavisi yoktur.
6. Bir soğuk algınlığı enfeksiyonu diğerini önler.
7. Soğuk algınlığı diğer mevsimlerde olduğu gibi yaz aylarında da hüküm sürer.
8. Aksırmak ve öksürmek, daima soğuk algınlığının belirtileridir.
9. İnsanların iklim içindeki değişikliklerden etkilenmelerinden daha çok onların heyecan baskısı altında bulunduğu zamanlar soğuk algınlığı daha sık meydana gelir.
10. İlaçla tedavi soğuk algınlığını kısaltır.
11. Biz gerçekten soğuk algınlığına yakalanırız. Şimdi gerçek yanıtlara bakalım.
1. **Doğru.** Bazı ailelerin üyelerinin diğer ailelere nazaran daha çok soğuk algınlığına yakalandığı görülmektedir. Michigan Üniversitesi İnsan Sağlığı Okulunda yapılan bir çalışmada ev halkından olan büyükler iki kere soğuk algınlığına katlanmaktadırlar. Birincisi çocukların her zaman okuldan getirdiği soğuk algınlığı, ikincisi ise birincisi kadar sık olan ve çocuksuz evlerde görülen soğuk algınlığıdır.
2. **Doğru.** Michigan Üniversitesinde yapılan çalışmalar, üç yaşın üzerinde bulunan ve özellikle 20 ile 29 yaş grupları arasında bulunan bayanların, erkeklere oranla daha sık soğuk algınlığına yakalandığını göstermiştir.
3. **Yanlış.** Virginia Üniversitesi Tıp Okulu Doktorlarından Jack Gwaltney'in incelemesi, soğuk algınlığının hava ile ve birisinin sigara içmesiyle yakından hiç bir ilgisi olmadığını gösterir.
4. **Yanlış.** Vücuda alınan artan sıvı miktarı ile normal ya da hafif bir diyet hem soğuk algınlığı, hem de ateş için tavsiye edilmektedir.
5. **Doğru.** Âdi soğuk algınlığı ile mücadele edecek antiviral maddeleri geliştirmek için yapılan incelemeler ilerlemektedir. Fakat görünür bir tedavi yoktur.
6. **Yanlış.** Soğuk algınlığı, aynı virüsle olan yeni bir enfeksiyona geçici bir bağışıklık temin edebilir. Fakat diğer soğuk algınlığı ya da nezle virüsleri için bir bağışıklık sağlamaz. Ve bir ay içinde bir soğuk algınlığı diğerini izleyebilir.
7. **Yanlış.** Her ne kadar soğuk algınlığı virüslerinin bir çok çeşitleri coğrafik sınır ve iklim koşulları tanımasa da, genellikle soğuk algınlıkları, insanlar hasta olarak yattıkları zaman ve yakın temaslarda esas darbesini indirir.
8. **Yanlış.** Allerjiler dolaylı olarak aynı belirtileri gösterebilirler.
9. **Bu doğru olabilir.** İnsanları soğuk algınlığına hassas kılmada heyecanların, iklim değişikliklerinin neden olduğu üşütmelerden, açıkta kalmaktan ya da aşırı sıcaklıktan daha büyük bir rol oynadığını otoriteler şimdi düşünmektedirler.
10. **Yanlış.** Âdi bir soğuk algınlığı normal olarak kendi rotasında iki ile yedi gün arasında seyreder. İlaçla tedavi yalnızca sıkıntıyı rahatlatır.
11. **Doğru.** Soğuk algınlığı ya da nezle olan bir kişiyi direkt olarak dokunmak, hastalığa yakalanmanın en iyi yoludur. En çok bilinen soğuk algınlığı ve nezle virüsleri öksürükle, aksırıkla ve hatta el sıkışmakla bile geçebilir.

READER'S DIGEST'ten

Çeviren : Erdem BÜYÜKBİNGÖL

**İ**nsanlar ne yapmaya cesaret ediyorlar, ne yapabiliyorlar ve her gün ne yapıyorlarsa bilmeden yapıyorlar.

- Boş zihin ile dolu bir vücutla dinlenen ve rahat etmek bulabilen zavallı bir esir gibi selâmetle uyu.
- Okumak ve yazmak tabiatın geliri, fakat kerem sahibi bir kişi olmak Tanrı vergisidir.
- Şöhret, şöhrret, şöhrret ! Şöhretimi kaybettim, benliğimi kaybettim, geride kalanlar ile bir hayvandan farksızım.
- Daha iyi, iyinin düşmanıdır. İnsanlar göründükleri gibi olmalıdırlar.
- Şöhretten korkma : Bazı insanlar şöhrretli doğarlar, bazıları şöhrrete erişirler ve bazıları da ansızın şöhrrete itilirler.
- Konuşmanın yeterli olmadığı zamanlarda saf masumiyetin sessizliği ikna eder.

William SHAKESPEARE

Çeviren : Nesrin AKDUMAN